



Università degli Studi di Firenze

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Comparete - Area Ugrofinnica

Seminari ugrofinnici - Poesia Finlandese e Ungherese

La visita a Firenze dei due poeti finlandesi **Johanna Venho** e **Jouni Inkala**, accompagnati dal loro traduttore italiano **Antonio Parente** è stata organizzata col contributo del FILI - Finnish Literature Exchange (Finlandia), il docente e poeta **István Berszán** proviene dall'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca (Romania) dove dirige la Cattedra di Letteratura Ungherese e **Béla Horváth**, docente di Letteratura ungherese, è preside del Collegio di Szekszárd nell'Università di Pécs (Ungheria).

Tutti i Docenti e Studenti dell'Area Ugrofinnica e delle altre aree di studio sono cortesemente invitati.



***Incontro con Poeti Finlandesi
e il loro Traduttore***

Johanna Venho, poetessa e Jouni Inkala, poeta si presentano e vengono presentati dal traduttore italiano Antonio Parente con letture in finlandese e in italiano.

martedì 3 maggio 2011, ore 10-13

via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, *aula 10/A*

Antonio Parente, esperto traduttore letterario propone itinerari della traduzione poetica nell'ambito di un workshop con analisi dei lavori svolti nel Lettorato e Laboratorio di lingua finlandese (1-Inkala, 2-Venho) e con interpretazione e traduzione.

mercoledì 4 maggio 2011, ore 10-13

via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, *aula 10/A*

Per una lettura preliminare agli incontri, si propongono i seguenti testi ed eventi:

Poesia finlandese, a cura di Lorenzo Amato, in "Semicerchio. Rivista di poesia comparata".

Mappatura con e senza mappa, a cura di Viola Parente-Capkova, con traduzioni di Antonio Parente, ivi.

Incantesimi finlandesi. Johanna Venho e Jouni Inkala in *Verso il solstizio d'estate 2010*.

István Berszán

**poeta-docente dell'Università Babeş-Bolyai di Cluj-Napoca
conferenza e seminario sulla letteratura come 'cultura della prassi'**

Literature and the culture of practice
mercoledì 4 maggio 2011, ore 17-18
via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, aula 8

Erdélyi magyar irodalom: mai perspektívák
giovedì 5 maggio, ore 9-11
via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, aula 10/A

Abstract della conferenza e del seminario
Per una lettura preliminare: István Berszán, Olvasásidők
Testi per il seminario
Péter Nádas, da *Évkönyv*
Bodor Ádám, *Az erdész vendége*

Béla Horváth N.
docente dell'Università di Pécs
conferenza sulla letteratura ungherese del primo Novecento

Intorno alla rivista "Nyugat" (Occidente, 1908-1941)
Interpretazioni di Babits

giovedì 5 maggio 2011, ore 17-19
via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, aula 10/A

Il testo della conferenza
Presentazione della lezione

Franciska Kónya
dottoranda dell'Università Babes-Bolyai di Cluj-Napoca

Betekintő néhány jelentősebb erdélyi magyar könyvtárba
Guida alle principali biblioteche ungheresi della Transilvania

- presentazione, con didascalie in lingua ungherese
- conferenza, il testo in lingua ungherese

giovedì 12 maggio 2011, ore 17-19
via Santa Reparata 93, 50129 Firenze, aula 10/A
